Joseph Düpjohann,

Surteraj tagoj

tradukita de Manfredo Ratislavo

Ĝojo kaj feliĉo estas
tre maloftaj sur la Ter',
vundoj tre profundaj restas,
dolorigas la sufer'.

Tial ĝuu la vivhorojn
regalitajn nun al vi!
Vane ilin ne pasigu,
dum vi estas tie ĉi!

Ĝoju vi pri ĉiu floro
kaj pri ĉiu kara vort'!
Tenu ĝin en via koro,
firme kaj per tuta fort'!

Traduko de la Basgermana poemo "Äerdendage" de Joseph Düpjohann *(Ostenfelder Str. 28, D-59302 Oelde, Germanio, ∗1930-10-18) en Esperanton de* Manfredo Ratislavo *(Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, ∗1938-11-04) en 2003-03-23.*

MR-402-1a / Arg-250-507 (2004-06-30 15:16:12)

Kun afabla permeso de l' aŭtoro, sinjoro Joseph Düpjohan (Ostenfelder Str. 28, D-59302 Oelde, Germanio), prenita el la libro "Liäbensbeller" ("Vivobildoj"), kiu aperis en 1998 en la eldonejo E. Holterdorf, Ruggestr. 27 - 29, D-59302 Oelde, F. R. Germanio.